

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2012)

**Heft:** 4: Qualità diffusa dell'architettura in Alto Adige

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

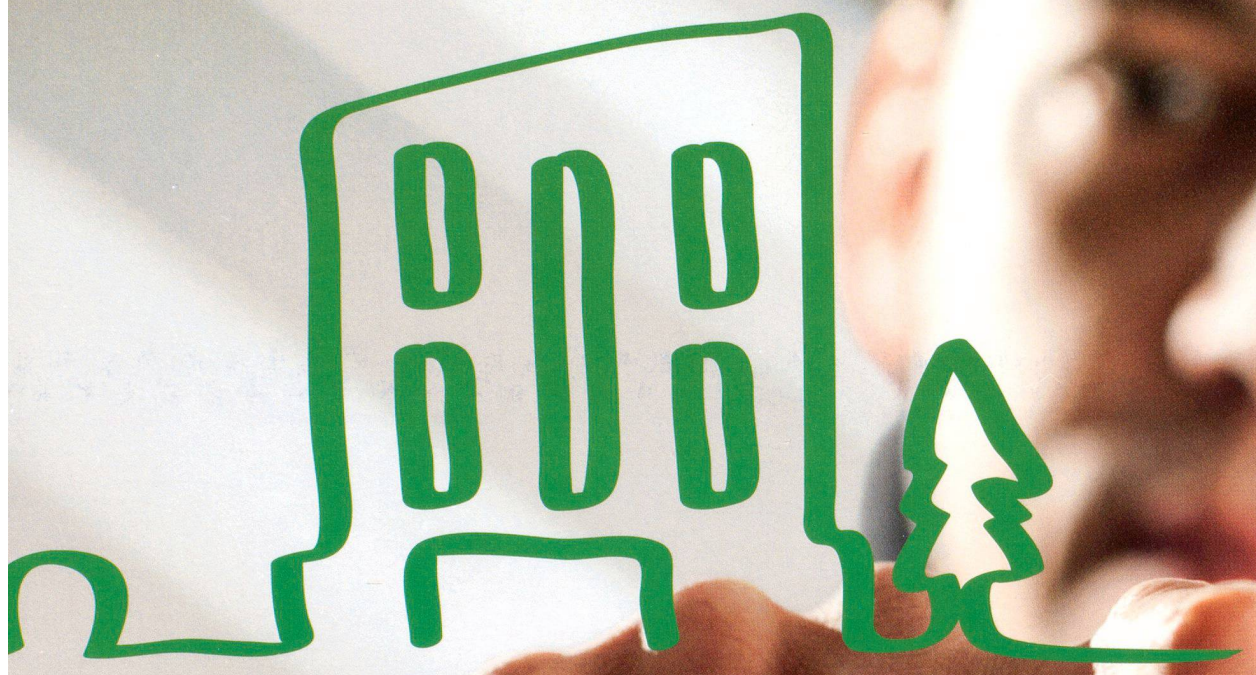
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**VOI SAPETE COSA VOLETE.  
NOI SAPPIAMO COSA SERVE.**

Le esigenze determinano i valori.  
Progettiamo, sviluppiamo e costruiamo per voi. In modo sostenibile,  
ecologico ed economico.

**baumag**



## I SALVAVITA: RIVELATORI DI FUMO FELLER.



Mentre si dorme, il senso dell'olfatto non funziona. Quindi, è bene sapere che esiste qualcuno che sorveglia e avverte prima che sia troppo tardi. Conviene proteggere affidabilmente se stessi e i propri beni dai pericoli del fumo e del fuoco con il rivelatore di fumo di Feller. Dalla cantina alla soffitta, grazie a una connessione via cavo o via radio, il rivelatore di fumo garantisce che veniate informati tempestivamente in caso di fumo, in modo che voi e la vostra famiglia possiate dormire sonni tranquilli.

Dove vi sentite a casa, c'è Feller.

# NUOVE ESIGENZE, NUOVA SOLUZIONE

L'ambiente abitativo evolve; è sempre meglio isolato e meno energivoro. Stûv microMega, grazie alla sua particolare forma, concentra il fuoco nel cuore del focolare. La sua potenza, così domata, dispensa unicamente il calore necessario, nel pieno rispetto delle più severe norme ambientali.

Esaltando lo spettacolo delle fiamme.



# stûv

A STATE OF MIND



**Stûv microMega**

Scoprite perché le performance di Stûv microMega sono così eccezionali!

[stuv.com/it/microMega](http://stuv.com/it/microMega)

# Estetica e funzionalità.

Pavimento in cemento decorativo acidificato...  
*Esteticamente unico!*

Pavimento in cemento lucidato  
Il Loft - Cristina BertaArreda, Arbedo

Pavimento in resina  
Arch. Roberto Genazzi, Bellinzona

Pavimento in cemento acidificato  
Villa privata, Riazzino

PAVIMENTI PER ESTERNI IN BEOLE - DADI - AUTOBLOCCANTI - LASTRE - PAVIMENTI INDUSTRIALI TIPO "KORATEX" - PAVIMENTI IN RESINE SINTETICHE  
- EPOSSIDICHE - ISOLAZIONI TERMICHE ED IMPERMEABILI - BETONCINI DI SOTTOFONDO - SILICONATURE - TAGLIO BETON - RISTRUTTURAZIONI

Via Figino 14 - CP228 - CH - 6917 BARBENGO - Tel. 091 980 01 24 / 25 - Fax 091 980 01 26 - manutecnica@sunrise.ch - www.manutecnica.ch - LONGHINI GILLES 079 621 21 80

## MANUTECNICA

PAVIMENTI DAL 1995



sandro <sup>sa</sup>  
**sormani**  
impresa di pittura

- ripristino facciate
- isolazioni termiche
- finiture personalizzate
- pavimenti in resina

Sandro Sormani sa • Tel. +41 091 611 80 00 • info@sandrosormani.ch • [www.sandrosormani.ch](http://www.sandrosormani.ch)

# UgoBassi

## Impresa generale di costruzioni



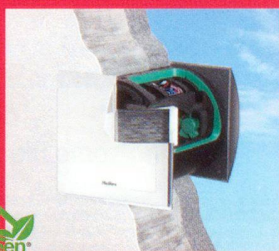
Ugo Bassi SA  
via Arbostra 35  
CH-6963 Lugano-Pregas-  
sona  
Tel. 091 941 75 55  
Fax 091 940 95 93  
ugobassi.sa@swissonline.ch

Ventilazione controllata con recupero di calore

## Helios. La prima scelta per rinnovazioni e nuove costruzioni

La ditta Helios dispone di una vasta gamma di Apparecchi di ventilazione controllata con recupero di calore da ca. 60m<sup>3</sup> a 2000m<sup>3</sup>/h. Gli apparecchi si adattano ad impianti centrali o decentrali per abitazioni, edifici commerciali e/o industriali. Helios propone apparecchi sia per montaggio orizzontale che verticale.

**NUOVO!**  
*EcoVent, la solu-  
zione intelligente di  
risparmio energetico  
per locali singoli.*



35 Jahre Erfahrung  
**Helios Ventilatoren AG**  
Lufttechnik

Helios Ventilatoren AG  
Steinackerstrasse 36 8902 Urdorf  
Tel. 044 735 36 36 Fax 044 735 36 37  
[www.helios.ch](http://www.helios.ch) info@helios.ch



**Interazione** Il nostro spazio riflette la nostra personalità –  
 I sistemi di arredamento USM rappresentano  
 dei valori fissi per soluzioni flessibili.

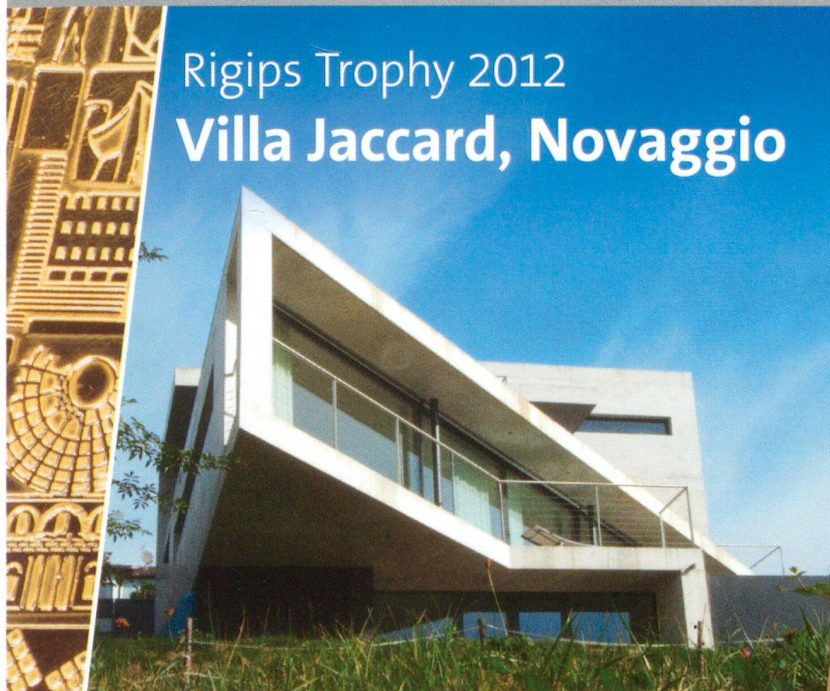


tecnica e arredamenti per l'ufficio e l'industria

Dick & Figli SA, Via G. Buffi 10, 6900 Lugano  
 Telefono 091 910 41 00, Telefax 091 910 41 09  
 info@dickfigli.ch, www.dickfigli.ch

**USM**  
 Sistemi di arredamento

# Rigips Trophy 2012 Villa Jaccard, Novaggio



Architettura Jean-Patrick e Manuela Jaccard, Caslano | Costruzioni a secco Edilamoroso & Co. SA, Lugano | Ingegneria studio Michele Galli, S. Antonino | Impresa costruzioni GTL Gravesano

Rigips SA, Gewerbepark, Casella postale, 5506 Mägenwil  
Tel. 062 887 44 44, Fax 062 887 44 45



La propria abitazione che i progettisti hanno edificato, include due appartamenti aggiuntivi ed uno studio. L'involucro è un unico blocco di cemento armato con isolamento termico interno. Le pareti, i soffitti e i rivestimenti in gesso Alba®, non sono stati eseguiti solo con materiali convenzionali, ma è stata utilizzata una novità: negli spazi con grandi vetrate si è posata l'Alba® Balance, lastre arricchite con «Phase Change Material», le quali hanno la capacità di accumulare e rilasciare il calore, agendo come impianto di riscaldamento e climatizzazione (nel secondo caso può addirittura sostituirlo). Una lastra di Alba® Balance, dello spessore di 25 mm, ha la stessa massa termica di un mattone tradizionale di 100 mm di spessore, cioè permette di avere più spazio interno.

[www.rigips.ch](http://www.rigips.ch)

## CRAZY DEAL

# L'offerta più pazza dell'estate!

Prendete



**Internet 2x più veloce**  
rispetto alla DSL di Swisscom\*

e riceverete inoltre gratis:



**GRATIS**  
Digital TV  
in qualità HD  
garantita



**GRATIS**  
Collegamento  
telefonico



**GRATIS**  
WLAN  
Modem

Solo  
**60.-**  
al mese\*  
valido fino al  
31.08.2012



Approfittate subito al numero **0800 66 0800**  
oppure [upc-cablecom.ch/crazydeal](http://upc-cablecom.ch/crazydeal)

Più prestazioni, più emozioni.



upc cablecom

\* È necessario disporre di un collegamento con canale di ritorno di upc cablecom o di una rete partner. Nelle abitazioni in locazione, i costi per questo collegamento (di norma CHF 27.40/mese) sono in genere compresi nelle spese accessorie. Prezzi validi fino al 31.08.2012. Durata minima contrattuale di 12 mesi. Costo di attivazione: CHF 49.-. Con riserva di modifica dei programmi e dei prezzi. Fonte: [www.swisscom.ch](http://www.swisscom.ch); Aggiornamento: 01.06.2012. Swisscom offre anche altri abbonamenti Internet.

# MADE expo

Milano Architettura Design Edilizia



## Il futuro è adesso

6 aree specializzate, 1950 espositori, 96.580 mq di esposizione netta, 253.533 visitatori professionali, 70 associazioni di categoria, 240 convegni. Strutture, involucro edilizio, serramenti, architettura d'interni, spazi verdi, software e cantiere. A MADE expo soluzioni innovative e sostenibili realizzano oggi il futuro dell'architettura.

COSTRUZIONI E CANTIERE • INVOLUCRO E SERRAMENTI • ENERGIA E IMPIANTI  
INTERNI E FINITURE • SOFTWARE E HARDWARE • CITTÀ E PAESAGGIO • TRASPORTO VERTICALE

Fiera Milano, Rho 17\_20 ottobre 2012

MADE expo è un'iniziativa di:  
MADE eventi srl  
Federlegno Arredo srl

Con il patrocinio di:

  
Regione Lombardia  
Commercio, Turismo e Servizi

Organizzata da: MADE eventi srl  
tel. +39 051 6646624 • +39 02 80604440  
info@madeexpo.it • made@madeexpo.it

Partner:

  
EXPO  
MILANO

Promossa da:

  
FLA  
FEDERLEGNOARREDO

 UNCSAAL

 FEDERCOSTRUZIONI

  
MILANO  
LA TRIENNALE DI MILANO

  
FIERA MILANO

[www.madeexpo.it](http://www.madeexpo.it)

# antoniolupi

Showroom  
MILANO\_ Porta Tenaglia

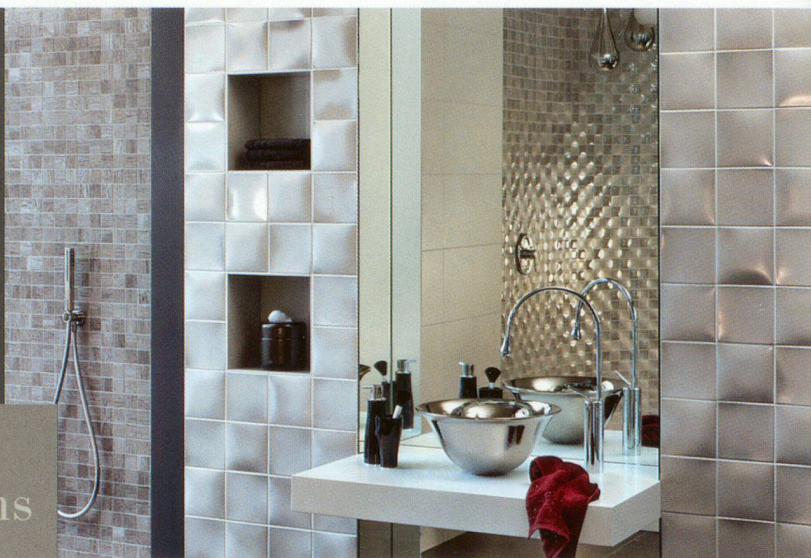
www.antoniolupi.it strappo design domenico de palo ayati design massimo broglio segreto a.l. studio\_a.d. riccardo tatti ph. zeroimedia



**il valore  
del dettaglio  
sempre...**

**BAZZI**  
Piastrille SA

Art & Solutions



Bazzi Piastrille SA | Via dei Pioppi 10 | 6616 Losone | T +41 (0)91 792 16 02 | F +41 (0)91 792 18 02 | [www.bazzi.ch](http://www.bazzi.ch) | [info@bazzi.ch](mailto:info@bazzi.ch)

**Tic** | Light

Il vostro partner  
per illuminazioni  
innovative

**Tic Beleuchtungen AG**  
Binnigerstrasse 92, CH-4123 Allschwil  
Tel. 061 485 99 00, Fax 061 485 99 01  
[info@tic-light.ch](mailto:info@tic-light.ch), [www.tic-light.ch](http://www.tic-light.ch)



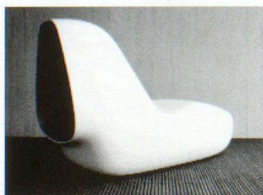
**MESON 12.3W / 575 lm**  
LED spot ad incasso



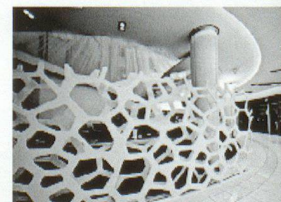
**MITRON 41.2W / 2350 lm**  
LED spot per binario

**HI-MACS®**  
Natural Acrylic Stone®

IL MATERIALE PER UN'IMPONENTE ARCHITETTURA



Non importa se si tratta di complessi concetti di progettazione integrata o design d'interni: sperimentate con HI-MACS®. Questo „Solid Surface“ è composto da acrilico, minerali naturali e pigmenti e consente ad architetti e designer una completa libertà di progettazione. Traslucido nell'ottica, effetto voluttuoso – determinati colori in combinazione con la luce, rivelano una luminosità particolare. HI-MACS® può essere formato tridimensionalmente con semplici mezzi, grazie alle sue proprietà termoplastiche.



**falegname  
fabrizio**

Via Industria 3 · 6814 Cadempino  
Tel. 091 945 09 20 · Fax 091 945 09 21  
[info@ilfalegname.ch](mailto:info@ilfalegname.ch) · [www.ilfalegname.ch](http://www.ilfalegname.ch)

**kläusler acrylstein ag**

Bruggacherstr. 18 · 8117 Fällanden  
Tel. 044 825 31 79 · Fax 044 825 39 77  
[www.himacs.ch](http://www.himacs.ch) · [info@himacs.ch](mailto:info@himacs.ch)

Partner autorizzato HI-MACS® per la rivendita e produzione per la Svizzera Italiana

Distribuzione per la Svizzera

# SEMPLICEMENTE PIÙ VICINO



Walter Pfister  
Responsabile di vendita

## Gli ascensori sono faccenda mia

Se progettate il vostro ascensore, io e miei colleghi facciamo al caso vostro. Ci distinguiamo per rapidità e competenza su impianti speciali.

Parlatene con noi. Semplicemente.



**AS Ascensori**

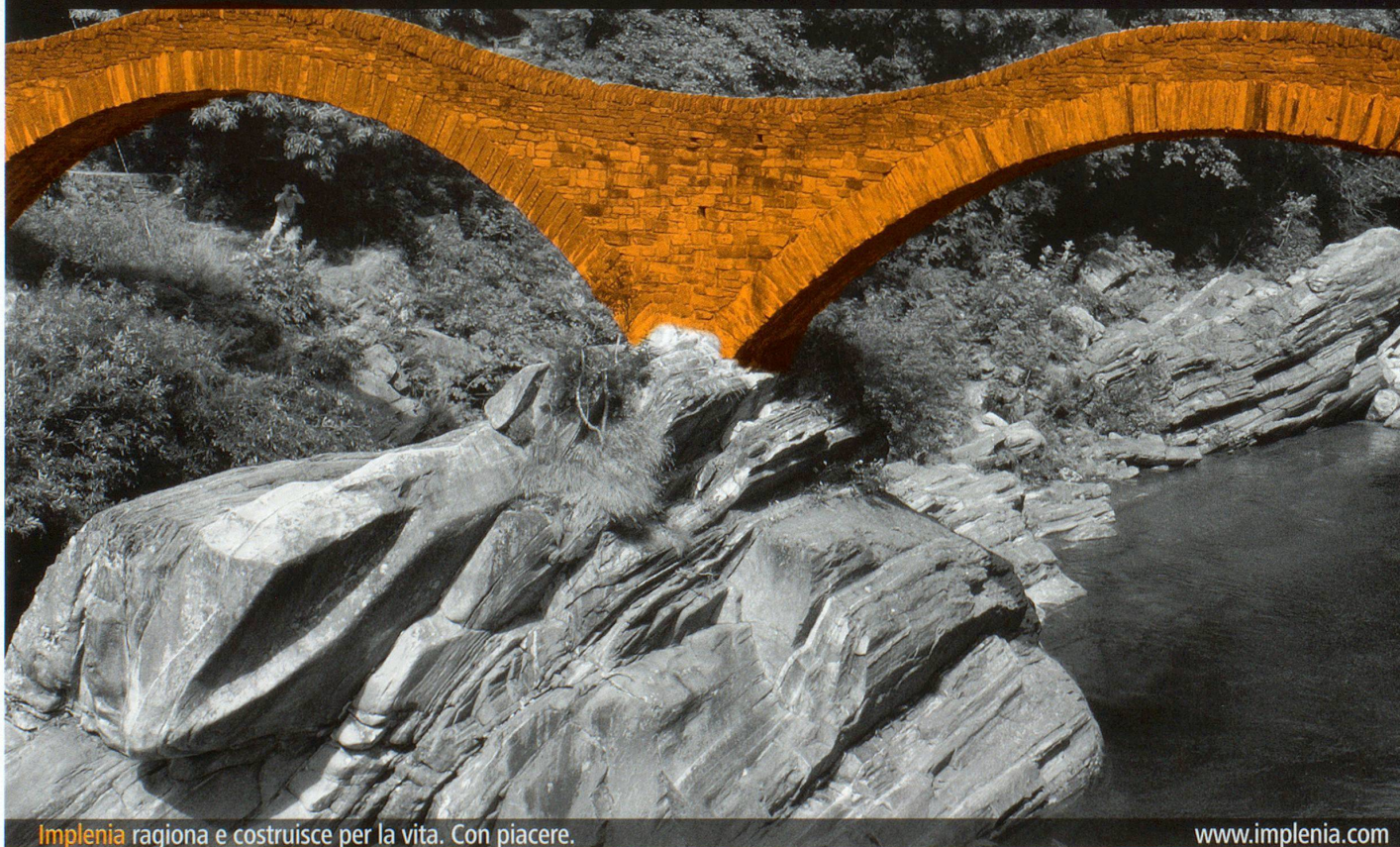
*Contenerla è facile, darle forma è un'arte,*



Arte Pool Sagl · Via d'Argine 4 · 6930 Bedano · T. +41 91 966 37 07 · [www.artepool.ch](http://www.artepool.ch)



**Implenia®** Il prestatore di servizi globale.



Implenia ragiona e costruisce per la vita. Con piacere.

[www.implenia.com](http://www.implenia.com)



# YTONG®

**RESISTENTE A TUTTO.  
ANCHE ALLA PROSSIMA  
ONDATA DI NORME E  
DISPOSIZIONI  
SULL'ISOLAMENTO  
TERMICO.**

Da oltre 80 anni il calcestruzzo cellulare Ytong definisce i massimi parametri per i materiali da costruzione sostenibili ed energeticamente efficienti. Il materiale da costruzione massiccio con valore Lambda fino a 0.08 W/(mK) permette di costruire pareti esterne senza necessità di isolamento aggiuntivo. L'involucro degli edifici in Ytong corrisponde quindi sin d'ora ai requisiti energetici del futuro.

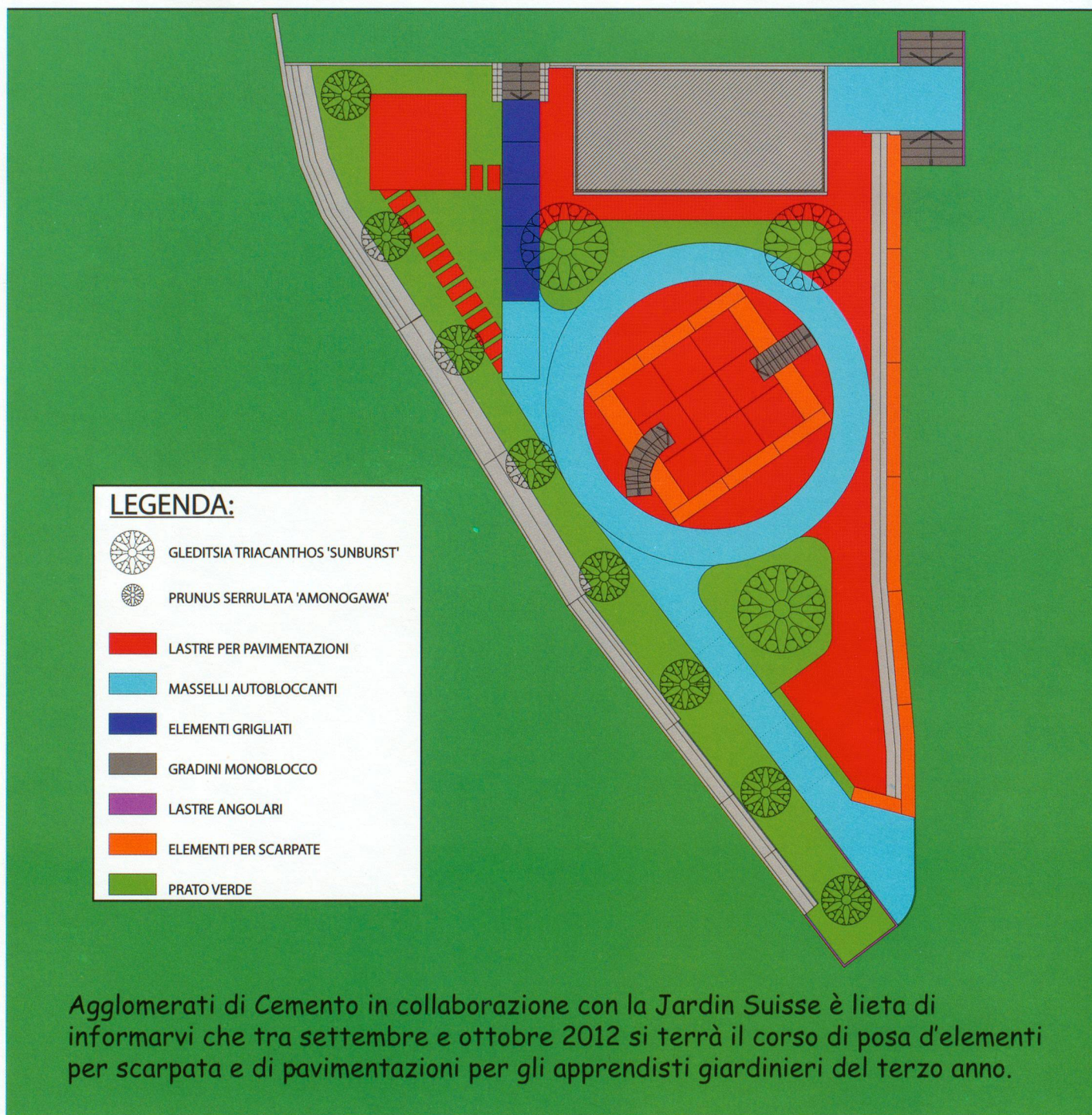
Per maggiori informazioni: [www.ytong.ch](http://www.ytong.ch)

**L'INTELLIGENZA È IL MIGLIOR MATERIALE DA COSTRUZIONE.**

# Corso apprendisti giardinieri

*lavorazione pietra artificiale*

## autunno 2012 - Noranco



**LEGENDA:**

-  GLEDITSIA TRIACANTHOS 'SUNBURST'
-  PRUNUS SERRULATA 'AMONOGAWA'
-  LASTRE PER PAVIMENTAZIONI
-  MASSELLI AUTOBLOCCANTI
-  ELEMENTI GRIGLIATI
-  GRADINI MONOBLOCCO
-  LASTRE ANGOLARI
-  ELEMENTI PER SCARPATE
-  PRATO VERDE

Agglomerati di Cemento in collaborazione con la Jardin Suisse è lieta di informarvi che tra settembre e ottobre 2012 si terrà il corso di posa d'elementi per scarpata e di pavimentazioni per gli apprendisti giardinieri del terzo anno.